

# Elsa Brès

# Connivència

# 07.09-03.12.23

# FR

## La Loge

Kluisstraat 86 - rue de l'Ermitage  
B-1050 Brussels

Les films et installations d'Elsa Brès s'attachent à des forces de résistance dans les paysages socio-naturels contemporains. Au croisement de la recherche, du récit et de l'expérimentation, son travail, souvent collaboratif, s'ancre sur des terrains « en friction » comme ceux de la région rurale et montagnarde des Cévennes dans le sud de la France où l'artiste vit et crée. *Connivència* à La Loge est sa première exposition en Belgique et rassemble des œuvres produites dans le cadre de la réalisation d'un film débuté en 2020. Intitulé *Les Sanglières*, un néologisme qui féminise le terme de sanglier, le long métrage encore à venir – et les chapitres qui en découlent –, s'appuient sur le mammifère forestier comme un allié de lutte anti-patriarcale et anti-capitaliste. L'exposition est conçue à la manière d'un prologue du récit filmique. Elle étire son contenu en jouant avec les codes du cinéma et le statut des images – du documentaire animalier à la vidéo vernaculaire en passant par le film en costume – grâce à différents systèmes de monstration. L'artiste, formée en architecture et marquée par l'éthologie, s'empare ici de la question des relations entre humain.es et non-humain.es pour examiner la naissance et les persistances de systèmes d'appropriation territoriale et de contrôle.

Dans la forêt cévenole, la fiction qu'elle et ses complices proposent, ouvre une brèche, un espace de spéculation et de langage interspeciste qui décale le regard et intensifie l'imaginaire.

Le sanglier, au cœur de beaucoup de récits et légendes, incarne l'ambivalence d'une espèce crainte mais recherchée pour sa force. Nombreux sont les héros de l'Antiquité qui comme Hercule dans les 12 Travaux traquent l'animal « sauvage » pour prouver leur bravoure. **L'illustration de Lorenz Frølich (1895)** pour un poème nordique du XIV<sup>e</sup> siècle illustre, à l'inverse, l'alliance des dieux avec l'animal. La déesse Freyja qui chevauche le sanglier Hildisvini, l'avatar de son protégé Ottar, se rend auprès de la géante Hyndla, pour la convaincre de livrer à ce dernier le récit de ses ancêtres. Malgré l'engouement mythologique pour le sanglier, une conjugaison de facteurs liés à la modernité, comme sa population démographique en constante augmentation, a favorisé l'association de l'animal au danger. Perçu sous l'angle du gibier, d'un « nuisible », et d'une espèce invasive, il est devenu la cause de dégâts agricoles et urbains par ses incursions sur des territoires balisés. Sur un écran vertical, un **flux Instagram** créé par l'artiste laisse défiler des images aussi drôles que tragiques de l'animal coincé en dehors de son environnement naturel. Elles évoquent le foisonnement des clichés et quiproquo qui règnent autour de sa représentation « sauvage » alimentée par les médias. La confusion avec son cousin le porc domestique rappelle aussi que cette construction biologique est autant culturelle que politique.

En écho au contexte historique et international autour du sanglier, une **carte digitale** visible dans l'entrée par ses mouvements lents et colorés, repositionne *Connivencia* sur le territoire plus spécifique des Cévennes, « un pays [montagnard] pas comme les autres »<sup>1</sup>. Réalisée aux moyens de nouvelles technologies de cartographie (SIG, système informatique géographique) en partenariat avec le géographe Gherardo Chirici, elle détermine des zones d'habitabilité pour l'espèce. L'instrument de calcul élaboré du point de vue de l'animal et selon les variables de l'environnement telles que la distance avec le bâti et aux points d'eau, croise des données qui génèrent des pixels indiquant les espaces propices à son évolution. En croisant géographie, technologie et art, Elsa Brès propose une autre appréhension de la forêt et ses habitant.es. Cette interface expose la recherche d'un langage commun et les possibilités d'une cohabitation. Dans l'exposition et pour les personnages du film que l'on découvre ensuite, la carte est aussi l'outil d'écriture de la fiction des Sanglières. Elle sert aux opérations de pistage telles celles surgissant dans l'espace de la salle suivante, puis dans l'œuvre au 2<sup>ème</sup> étage.

1. « La forêt, ici en Cévennes, a ceci de paradoxal qu'elle n'est pas une zone de « nature vierge », mais procède plutôt d'un processus d'ensauvagement où l'on ne sait plus très bien qui, des animaux, des plantes ou des hommes, a quelque prétention sur ces lieux. », écrit dans Jean-Baptiste Vidalou, *Etre forêts*, 2017, Zones, p.39.

Sur l'un des **murs du temple**, des moniteurs de caméra de surveillance infrarouge montrent des images en gros plans fixes en noir et blanc des animaux dont les yeux semblent briller dans l'obscurité. Dans un espace interstitiel entre la forêt et des zones de chantier ou commerçantes, les images rappellent que les sangliers sont souvent actifs au crépuscule ou la nuit, ce qui rend leur rencontre souvent accidentelle lorsqu'ils sont poussés en dehors de leurs zones d'habitat. Un renversement de la captivité se produit lorsque l'une des caméras est soudainement engloutie par l'un d'entre eux. L'animal qui fait fi de l'objet de contrôle, anéantit l'idée de la propriété privée symbolisée par la caméra. La synchronisation avec les images projetées sur le voilage central nous embarque de façon subjective dans une traversée du point de vue de l'animal (formant le terme de « sangliercentrisme ») qui voit mal les couleurs et seulement de près. Le son brut travaillé avec un chercheur en éthologie du CNRS mêle des souffles et feulements qui instaure une proximité déroutante entre le groupe de marcheur.euses, les visiteur.euses et l'animal.

**L'installation au deuxième étage** forme un diptyque tissant un lien temporel entre les histoires des Révoltes Paysannes, l'appropriation des Communaux et les alliances interspécistes contemporaines s'attaquant à la propriété privée. Dans un futur proche autant qu'indéterminé, un groupe décide de s'allier aux sangliers pour organiser un soulèvement. Les batteries du thème musical composé par Meryll Ampe dotent l'action d'une dimension épique mais toujours sensuelle. La séquence en parallèle se tient au XVI<sup>e</sup> siècle, dans un passé qui résonne avec les luttes politiques et écologiques actuelles. Dans cette partie tournée en 16 mm, Elsa Brès imagine une coalition entre deux personnages descendus du nord-est de l'Europe après l'échec de la révolte du Bunschuh (la guerre des Paysans allemands démarrée en 1524) et des paysan.nes qui préparent une rébellion dans les Cévennes. Elles/lels lisent une version occitane des *12 Articles*, un texte dont la version originale, ici librement traduite, aurait été soutenue par Thomas Munzer (1489-1525), un homme politique et prédicateur qui a contribué au soulèvement contre les enclosures et les usages privés de la terre. En clôturant des parcelles et en entravant leur exploitation ouverte, la fin des communaux a été responsables d'une paupérisation et d'une marginalisation de la main d'œuvre, notamment féminine, tel que le rappelle Silvia Federici dans *Caliban et la Sorcière*.

Dans l'**espace triangulaire du premier étage**, des affiches réalisées avec l'atelier de design graphique bruxellois La Villa Hermosa présentent 8 des 12 Articles en occitan. Le dessin des caractères de la typographie Akzidentée et son effet tampon inspiré des collections de tracts paysans, conserve l'aspérité de la traduction du texte dont l'artiste suppose les pérégrinations entre les langues et les territoires depuis l'Allemagne jusqu'aux Cévennes.

Entrevues par le prisme du genre, les Sanglières transcendent des clivages générationnels et historiques du capitalisme pour penser autrement les interdépendances d'histoires minoritaires souvent tuées ou oubliées. Le titre même de « connivència », la traduction de connivence en occitan, interpelle sur l'entente tacite et les signes (dans le paysage par les traces

de pas ou brûlures ; sur les corps par le tatouage) de reconnaissance à l'origine du nouvel alphabet liant la communauté des Sanglières. Dans la vallée où vit l'artiste, et en collaboration avec l'ensemble des acteur.ices non professionnelles du film, leur langage, comme guide d'orientation et d'organisation, a peu à peu infusé le réel et teinté le futur d'une insurrection qui vient.

« Elles disent qu'elles ont appris à compter sur leurs propres forces. Elles disent qu'elles savent ce qu'ensemble elles signifient. Elles disent, que celles qui revendiquent un langage nouveau apprennent d'abord la violence. Elles disent, que celles qui veulent transformer le monde s'emparent avant tout des fusils. Elles disent qu'elles partent de zéro. Elles disent que c'est un monde nouveau qui commence. »

- *Les Guerrillères*, Monique Wittig

**Elsa Brès** est née en 1985 et vit à Bréau, dans les Cévennes. Elle est diplômée du Fresnoy - studio national d'arts contemporains en 2017 et de l'école d'architecture de Paris-Belleville en 2012 - où elle a enseigné la théorie de l'architecture et du paysage. Ses expositions et projections récentes incluent: Salon de Montrouge (2022) ; FID Marseille (2020, 2016), transmediale (2022, 2021), Vdrome (2022), Cincinnati Contemporary art center (2022), MO.CO Panacée (2021), Manifesta 13 (2021), CRAC Occitanie (2020), LOOP Barcelona (2017), Palais de Tokyo (2017), Tënk (2021), Hong-Kong University (2021), Haus der Kulturen der Welt Anthropocene curriculum (2019). Ses films sont produits au sein des collectifs de production Elinka films et Parkadia films.

**L'exposition est soutenue par la Fondation d'entreprise Pernod Ricard et reçoit le soutien additionnel du Centre National des Arts Plastiques (CNAP).**

## **OEUVRES**

### **Entrée**

*Connivência (cartes)*, 2023

HD video boucle sur structure en métal

4'57 minutes

En collaboration avec Gherardo Chirici et Noir Métal

### **Temple**

*Connivência*, 2023

Projection HD, 8 écrans, son quadriphonique, voile, barres aluminium

13'30 minutes

### **Triangle**

*Connivência (flux)*, 2023.

Vidéo Found Footage boucle

10'20 minutes

*Den Ældre Eddas Gudesange*, 1895

Edition originale de l'auteur Karl Gjellerup,

Illustrations: Lorenz Frølich

Publié par Copenhagen: P.G. Philipsens

### **1er étage**

*Connivência (articles)*, 2023

8 impressions digitales couleur sur papier Cycles, typographie Akzidentée

84x59cm

Réalisé en collaboration avec La Villa Hermosa (Raphaëlle Lasausse) et

Antoine Gelgon

### **2ème étage**

*Connivência*, 2023

2 vidéos synchronisées, boucle, son stéréo

10'22 minutes

## Générique

Avec : Abel, Amandine, Annie, Cathy, Diane, Dayan, Deborah, Chloé, Elsa, Éole, Eva, Gaëlle, Judith, Petit, Silviana.

Images : Sarah Blum (assistée de Hélios Fortin), Elsa Brès, Victor Zebo (assisté de Iris Ibanez et Flora Dezotti Caroul).

Premières assistantes : Gaëlle Boucand, Charlotte Buonomo.

Scripte : Gaëlle Boucand

Prise de son : Eric Aurégan, Elsa Brès, Valentine Gelin,.

Cheffe costumière 16ème siècle : Christiane Vervandier

Accessoiriste et artificier : Jean-Dominique Scheer.

Montage : Elsa Brès, Gaëlle Boucand, Théophile Gay-Mazas.

Montage son et mixage : Maxence Ciekawy

Musique originale : Méryll Ampe

VFX : Philippe Cuxac

Etalonnage: Thibault Solinhac

Production des vidéos : Elsa Brès and Gaëlle Boucand - Elinka films

Traduction en occitan : Clément Chauvet

Toutes les oeuvres sont de l'artiste, et présentées avec son aimable autorisation.

## **PROGRAMME PUBLIC**

### **Journées architecture : Heritage Days**

16-17.09.23, 10:00-13:00

La Loge participe à la 35e édition des Heritage Days. Ancien temple maçonnique construit dans les années 1930, La Loge est un bâtiment moderniste singulier qui conserve les traces de son passé. Des visites guidées en français, anglais et néerlandais vous propose de découvrir cette histoire.

#### **Informations pratiques**

Visites en FR: 10:00; NL: 11:00; EN: 12:00

Durée : 45 minutes

Capacité limitée.

Sur réservation via le site de [urban.brussels](http://urban.brussels)

#### **Evènement en ligne**

**Diffusion de *Sweat* (2020) ; *Love Canal* (2017) de Elsa Brès**

25.09-01.10.23

À l'occasion de la première présentation du travail d'Elsa Brès en Belgique, nous offrons la possibilité de découvrir deux autres de ses films, disponibles gratuitement sur notre plateforme en ligne du 25 septembre au 1er octobre.

*Sweat*, 2020, 30 minutes

Les premières tentatives de cartographier le delta du Mississippi remontent au début du 18e siècle. Il est depuis constamment transformé pour être exploité. Navigant entre les temps et les espaces, *Sweat* nous immerge progressivement entre les lignes des cartes, dans la part insubordonnée et fluctuante de ce territoire, en compagnie d'êtres vivants qui le peuplent, humain et plus qu'humain, vers un autre récit.

*Love Canal*, 2017, 18 minutes

Il y a 300 millions d'années, le Nord de la France était un marécage. Il y a 140 ans, un canal est creusé et jamais mis en eau. Un jour, des vagabonds décident de descendre un fleuve invisible et ramassent en chemin les débris d'un monde pour en commencer un autre.

#### **Informations pratiques**

Accès gratuit

Lien : <https://www.la-loge.be/en/broadcasts>

## **Evènement satellite : Elsa Brès à la CINEMATEK**

14.10.23, 17 :00

Elsa Brès participe à une table ronde autour du travail de la pionnière du documentaire français Catherine Pozzo di Borgo à la CINEMATEK de Bruxelles.

Catherine Pozzo di Borgo (1944-2022) a réalisé une série de films qui explorent l'impact des questions environnementales et sociales sur les lieux de travail. Cette discussion, aux côtés de Michelle Gales (réalisatrice), Nora Räthzel (professeure de sociologie), Stephen Bouquin (sociologue), Donald Nicholson-Smith (traducteur), Phil Cohen (théoricien de la culture) mettra en perspective l'œuvre de Pozzo di Borgo avec des pratiques contemporaines telles que celles d'Elsa Brès.

### **Informations pratiques**

Evènement hors les murs à la CINEMATEK

En français avec quelques interventions en anglais

Consulter le site [cinematek.be](http://cinematek.be) pour plus de détails

## **Museum Night Fever : ugne&maria**

21.10.23, 19 :00-01 :00

Performance sonore

Pour Museum Night Fever le duo ugne&maria imagine une immersion sonore dans l'exposition d'Elsa Brès.

### **Biographie**

ugne&maria est le projet du duo de musique électroacoustique d'Ugnė Vyliadaitė et Marija Rasa Kudabaitė. Leur production musicale a débuté en 2016 avec un premier concert à Bruxelles et s'est poursuivie avec diverses expérimentations utilisant le violon, les synthétiseurs, les techniques d'échantillonnage et la voix. Leur musique est composée d'une mosaïque d'échantillons et d'enregistrements de terrain soigneusement déclenchés. Complexe et apaisant mais loin d'être ambient, dans la mesure où la musique ambiante s'éloigne, la musique d'ugne&maria sonne toujours proche de la peau. Leur musique a été publiée avec les labels Interior Insula, Gems Under The Horizon, Rocket Recordings et Futura Resistenza.

## **More than meets the human eye de Kyveli Mavrokordopoulou**

25.10.23, 18:30

Conférence

En 1911, Franz Marc demandait avec audace : Comment un cheval voit-il le monde ? Plus d'un siècle plus tard, sa question résonne bien au-delà du modernisme. Les médias et les représentations artistiques récentes représentent régulièrement les chevaux, les sangliers, les renards et autres créatures comme des vagabonds indésirables : fouillant les poubelles,

pillant les maisons abandonnées, errant dans les zones d'exclusion. Quelles sont les limites de telles enquêtes ? Où se trouve, le cas échéant, le regard de l'animal dans ces images ? Et est-il même possible de l'appréhender sans l'objectiver ni l'humaniser ? Les Sanglières d'Elsa Brès offre tout l'espace nécessaire pour tracer ces questions.

Dans cette conférence, Kyveli Mavrokordopoulou s'appuie sur un essai à venir sur Les Sanglières, les zones toxiques, les illusions de pureté et les manières de perturber le regard humain.

### **Biographie**

Kyveli Mavrokordopoulou est historienne de l'art moderne et contemporain, spécialiste des rapports entre art et science, notamment dans le cadre des technologies nucléaires. Elle est diplômée d'une thèse de à l'École des Hautes Études en Sciences Sociales, Paris, (2021) en tant que boursière de la Fondation Onassis. Ses recherches actuelles portent sur la culture visuelle de l'extraction minière, tout particulièrement sur l'extraction de l'uranium. En 2022, elle a conçu la projection-exposition *Notes pour Les Sanglières* d'Elsa Brès pour State of Concept, Athènes. Actuellement, elle travaille sur *...that creeps from the earth*, une exposition collective à TAVROS, Athènes (janvier 2024) et une exposition sur l'âge atomique au Musée d'Art Moderne de Paris, en tant que conseillère scientifique (automne 2024). Elle est chercheuse postdoctorale, financée par le Conseil national des recherches néerlandais, à l'université VU d'Amsterdam, où elle enseigne.

### **Informations pratiques**

Langue : Anglais

Entrée libre, sur réservation

### **Sabir et les Sanglières**

10.11.23, 20:00

Soirée de lectures performatives et collectives

La Loge donne Carte Blanche au collectif féministe de Sabir pour une nuit de lectures-performances autour des *Sanglières* et de leurs actrices.

### **Biographie**

Sabir est une revue de littérature contemporaine et un collectif de quatre autrices actives dans divers domaines artistiques. La revue, pluridisciplinaire mais radicalement textuelle, réunit poésie, théâtre, nouvelles, essais, écrits d'artistes et formes expérimentales. En parallèle, le collectif organise régulièrement les « Sabir La Nuit », soirées durant lesquelles des autrices et auteurs sont invité·e·s à proposer des lectures performées.

### **Informations pratiques**

Entrée gratuite sur réservation

Langue : Français

## **Through the Eyes: Sofia Dati**

16.11.23, 18:30

Visite guidée subjective de l'exposition

### **Biographie**

Sofia Dati est programmatrice en arts visuels et audiovisuels au Beursschouwburg de Bruxelles. Elle a organisé les expositions d'Ève Gabriel Chabanon, Sina Hensel, Hoda Siahtiri et du collectif Black(s) to the Future ; ainsi que des programmes de films avec Maxime Jean-Baptiste, Stéphane Gérard, Eden Tinto Collins, Filipa César et Onyeka Igwe, entre autres. Elle a fait partie de l'équipe curatoriale du WIELS, Bruxelles, de 2019 à 2021. Sofia a étudié la littérature à Sorbonne Nouvelle Paris 3, les études culturelles à la KU Leuven et les études curatoriales à l'Académie des Beaux-Arts de Rome. Elle a écrit pour des magazines tels que Po&Sie, Arshake et Conceptual Fine Arts.

### **Informations pratiques**

Langue: Anglais

Entrée libre sur réservation

## **Finissage avec Liew Niyomkarn**

01.12.23, 20:00

Performance sonore (live)

### **Biographie**

Liew Niyomkarn est un artiste sonore et musicien dont l'expérience réside dans la pratique de la performance sonores expérimentales. Son travail explore principalement les échos et les sons soutenus obtenus grâce à des instruments acoustiques et au Supercollider, un langage de codage utilisé pour créer divers systèmes de réglage. Elle intègre des enregistrements de terrain pour capter l'essence du temps et des routines quotidiennes, s'immergeant dans les sons de la nature sauvage, les enregistrements d'archives et la culture musicale ambiante. Ces éléments sont fusionnés avec une palette sonore singulière et les propriétés intrinsèques du son, telles que les boucles de rétroaction et la manipulation de décroissances et d'harmoniques étendues. Elle présente son travail à travers des performances live et des installations sonores.

### **Informations pratiques**

Entrée payante. Tickets 8 euros (prix de soutien) / 5 euros (prix réduit)

Ouverture des portes:19:30

## Remerciements

*Connivència* n'aurait pu se concrétiser sans l'étroite collaboration avec l'artiste Elsa Brès.

L'exposition est organisée en partenariat avec la Fondation d'entreprise Pernod Ricard et son équipe, merci notamment à sa directrice Antonia Scintilla, Franck Balland, Inés Huergo. *Connivència* reçoit le soutien additionnel du Centre National des Arts Plastiques (CNAP), merci à sa directrice Béatrice Salmon, Marc Vaudey et Estelle Kesztenbaum. La Loge tient également à remercier Guillaume Désanges et Coline Davenne, commissaires de Work Method et de l'Édition 2022 du Salon de Montrouge qui ont oeuvré à un programme de compagnonage au départ de la collaboration entre Wim Waelput et Elsa Brès.

Merci aux contributions de Raphaëlle Lasausse, Noir Métal ainsi qu'à l'ensemble des artistes et intervenant.es du programme public.

La réalisation de *Connivència* a été rendue possible grâce au travail professionnel et dévoué d'Arthur Jules, Léonor Gomez et le soutien technique de Ludo Engels.

Elsa Brès souhaite remercier Les Sanglières, Gaëlle Boucand, Victor Vaysse, Deborah Levy, Elise Florenty, transmediale, MO.CO Panacée, Mécènes du Sud Montpellier-Sète, CAC Chanot, CNC-DICRÉAM, CNAP, DRAC Occitanie.

L'exposition est soutenue par la région de Bruxelles-Capitale et COCOF.

Le vernissage est soutenu par Lillet.

## L'équipe de La Loge

Directeur et commissaire: Wim Waelput

Communication et commissaire des programmes publics: Antoinette Jattiot

Stagiaire: Thibaud Leplat

Graphisme, identité visuelle: Antoine Begon, Boy Vereecken

Production: Léonor Gomez, Arthur Jules

Photographie: Lola Pertsowsky

Vidéo d'exposition : Anaïs Chabeur

Audio & vidéo: Ludo Engels

Traductions et relectures: BLURBS, Martine Wezenbeek, Marianne Doyen

Ambassadeur First Sight: Johan Larsen

Coordinatrice Lab Loge: Lisa Man

Bénévoles: Ina Ciumakova, Marie-lou Laforest, Shankar Lestrehan, Lila

Poimboeuf-Mahieu, Sepehr Sharifzadeh.

## Horaires

Du Jeudi au Dimanche

13:00 - 18:00

Entrée libre.

Visitez notre site Internet pour plus de détails concernant notre programme et nos événements.

La Loge est une association à but non-lucratif fondée par l'architecte Philippe Rotthier. La Loge est soutenue par le Gouvernement Flamand, la Fédération Wallonie-Bruxelles (FWB), Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) et First Sight, les amis de La Loge. La Loge reçoit des soutiens additionnels de la Commune d'Ixelles, COCOF et La Loterie Nationale. La Loge est membre des réseaux 50° NORD-3° EST et Brussels Museums..

## La Loge

rue de l'Ermitage 86

1050 Bruxelles

+32(0)2 644 42 48

info@la-loge.be

www.la-loge.be

